



Technische Daten:

Bei der Entsorgung bitte auf die lang-  
despezifischen Vorschriften für Entsor-  
gung von Metall und ölhaltigen Abfäl-  
len achten! Bitte nur von Fachpersonal  
entsorgen lassen!

### HINWEIS

### ACHTUNG

- Bitte beachten Sie die Einbauhinweise des Fahrzeugherstellers.
- Bitte verwenden Sie immer nur vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenes Werkzeug.
- Zum Spannen der Feder bitte nur vorgeschriebenen Federspanner verwenden.
- Alle Muttern und Schrauben müssen mit den vom Hersteller angegebenen Drehmomenten montiert werden.
- Bei Nutzung von nicht fachgerechtem Werkzeug, kann es zu gravierenden Unfällen kommen.

### WARUNG

- Bei der Handhabung oder Verschrottung von Gas-Stoßdämpfern ist aufgrund eines hohen Gasdrucks besondere Vorsicht geboten.
- Vermeiden sie Feuer. Nicht ins Feuer werfen. Nicht mit offener Flamme bearbeiten.
- Demontieren Sie die Stoßdämpfer nicht (nicht öffnen).
- Durchbohren oder durchstechen sie die Stoßdämpfer nicht.
- Bitte beachten Sie die oben genannten Hinweise auch bei Öl-Stoßdämpfern!

### Notizen / Notice / Remarques

Einbauhinweis DE

### JAKOPARTS

### Stoßdämpfer Einbauhinweis

### Shock absorber, Fitting Instructions

### Amortisseur, Consignes d'installation

DE

EN

FR

Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG  
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

Herth+Buss France SAS  
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau  
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

Herth+Buss Belgium Sprl  
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

Herth+Buss UK Ltd.  
Unit 1 Andyfreight Business Pk  
Folkes Road, Lye | GB-DY9 8RB Stourbridge

Herth+Buss Iberica  
C/A 45 Poligono de Areta  
31620 Huarte Navarra | España

J43\*

KOF51016 | Stand: 09-2018



## ⚠ WARNING

When handling or scrapping gas shock absorbers, particular care is required due to the high gas pressure.

- Avoid fire. Do not throw into a fire. Do not work with naked flames.
- Do not disassemble shock absorbers (i.e. do not open).
- Do not drill through or puncture shock absorbers.
- Please also observe the notices above when handling oil shock absorbers!

## ⚠ ATTENTION

Please observe the vehicle manufacturer's installation instructions.

- Please only ever use the tools specified by the vehicle manufacturer.
- Please only use the specified spring compressor to compress the springs.
- All nuts and bolts must be installed with the torques specified by the manufacturer.
- Serious accidents can occur if unsuitable tools are used.

## 👉 NOTE

When disposing of items, please adhere to the country-specific regulations for disposing of metal and waste containing oil! Please only have disposal conducted by specialist personnel!

Technical data:



## ⚠ AVERTISSEMENT

Lors de la manipulation ou la mise au rebut d'amortisseurs à gaz, il est nécessaire d'être particulièrement prudent en raison de la pression élevée du gaz.

- Éviter le feu. Ne pas jeter dans le feu. Ne pas intervenir sur les amortisseurs avec des appareils à flamme nue.
- Ne pas démonter (ouvrir) les amortisseurs.
- Ne pas percer ou transpercer les amortisseurs.
- Les consignes fournies ci-dessus sont également valables pour les amortisseurs à huile.

## ⚠ ATTENTION

Respecter les consignes d'installation fournies par le constructeur du véhicule.

- Toujours utiliser uniquement les outils prescrits par le constructeur du véhicule.
- Pour tendre le ressort, utiliser uniquement le compresseur de ressort prescrit.
- Tous les écrous et vis doivent être montés au couple indiqué par le constructeur.
- L'utilisation d'outils inadaptés peut provoquer de graves accidents.

## 👉 REMARQUE

Pour l'élimination, respecter les règlements nationaux pertinents s'appliquant au métal et aux déchets contenant de l'huile. L'élimination doit uniquement être confiée au personnel qualifié.

Caractéristiques techniques :

